



№ 24 (178) Листопад 24, 2023

Phone (267) 971-5765

Fax (267) 684-6338

Український Вісник

newspaperbusinessandmarket@gmail.com



AMBASSADOR
HOME CARE
YOUR HOME HEALTH GUARDIANS

10125 Verree Rd, Suit 300 Philadelphia, PA 19116
215.486.1080

www.ambassadorhomeagency.com

ПРИШЛО ВРЕМЯ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ЗАРПЛАТЫ

У НАС САМЫЕ ЛУЧШИЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ!

Зарплата до **\$16**

Сверхурочные до **\$24**

Пенсионный план **401K**

ОПЛАЧИВАЕМЫЕ ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ В 1,5 РАЗА

БЕСПЛАТНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА
("0" DEDUCTIBLE) И DENTAL PLAN



ПОМОГАЕМ ОФОРМИТЬ
WAIVER
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

ЕСЛИ ВЫ УХАЖИВАЕТЕ ЗА СВОИМИ ПОЖИЛЫМИ РОДСТВЕННИКАМИ
И (СИЛИ) ДРУЗЬЯМИ
И ХОТИТЕ СДЕЛАТЬ ЭТО ВАШЕЙ РАБОТОЙ ИЛИ ПОМЕНИТЬ АГЕНСТВО,
ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ

РЕМОНТ КОМП'ЮТЕРІВ: Desktop, Laptop і Серверів

Дизайн, установка і конфігурація
office and home network



- ☞ Безкоштовна діагностика
- ☞ Збірка комп'ютерів на замовлення
- ☞ Видалення вірусів
- ☞ Відновлення даних

267-971-5807



DNIPRO INC.

1916 Welsh Rd. Unit 3

Philadelphia, PA 19115

215-969-4985 215-728-6040

- Посилки в Україну і країни СНД - морем і авіа 11-я посилка безкоштовно
- Безкоштовно забираємо посилки з дому
- Грошові перекази в усі країни СНД - від \$ 4.50
- Пересилання автомобілів і комерційних вантажів
- Телефонні картки, електронні словники, сувеніри
- Авіа посилки в Україну до 7 днів
- Великий вибір CD

Американский адвокат

Admitted in PA & NJ

TATIANA S. ARISTOVA, ESQ

JURIS DOCTOR AND MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION

(NYU Stern School of Business)

Member of American Immigration Lawyers Association (AILA)



Последние новости иммиграционной реформы
можно прочесть на нашем сайте WWW.IMMIGRATIONWISE.COM
Пишите нам на E-mail: TATIANA@IMMIGRATIONWISE.COM

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ВСЕГДА БЕСПЛАТНО

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

ОФОРМЛЯЕМ ГРИН-КАРТЫ:

- Бизнес-иммиграция в США
- Трудовой гарант (Labor Certification)
- Грин-карт для инвесторов
- Extraordinary Ability
- National Interest Waiver

ВИЗЫ - ПОЛУЧЕНИЕ И ПРОДЛЕНИЕ

- H-1B рабочие визы
- L-1A визы для бизнесменов
- P-1/3 визы для артистов, художников, спортсменов
- O-1 визы для лиц с выдающимися достижениями - ученых, врачей, деятелей культуры и спорта

- L-1B - визы для специалистов
- E-1, E-2 визы для владельцев бизнеса
- Бизнес и туристические визы B1 и B2
- Оформление студенческих виз F-1, M-1

СТАТУС БЕЖЕНЦА И УБЕЖИЩЕ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ, НАЦИОНАЛЬНЫМ, СОЦИАЛЬНЫМ МОТИВАМ:

- Составление заявлений и подача в USCIS
- Представление в иммиграционном суде
- Апелляции в Board of Immigration Appeals
- Апелляции в федеральный суд
- Восстановление проигранных дел
- Освобождение из задержания

PHILADELPHIA OFFICE:

Five Neshaminy Interplex, Suite 205,
Feasterville, PA 19053
Tel: 215-355-9095, 215-350-7972
Fax: 215-355-9109

NEW YORK OFFICE:

1601 Gravesend Neck Rd. Suite 903,
Brooklyn, NY 11229
Tel: 718-513-0690

LAW OFFICE OF KATS, JAMISON & ASSOCIATES

Американский адвокат

Марина

КАЦ



Говорит по-русски

- Автоаварии
- Травмы (бытовые и производственные)
- Корпорации
- Уголовные дела
- Оформление развода
- Иммиграционное законодательство
- Приобретение или продажа недвижимости
- SSI (Supplemental Security Income)

Практика в штатах Пенсильвания, Нью-Йорк, Нью-Джерси и Вашингтон DC.

Для пострадавших в автоавариях или в других несчастных случаях

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО

1 Bustleton Pike, Feasterville

215-396-9001
1-800-LAW-1917

Если у вас есть юридические проблемы

АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН

поможет вам разобраться в вашей правовой ситуации и будет представлять вас по целому ряду вопросов:



СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

УГОЛОВНОЕ ПРАВО:

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

А ТАКЖЕ:

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

N.E Philadelphia Office
7116 Rising Sun Avenue
Phila. PA 19111

(215) 745-0233

(215) 745-0330

Willow Grove Office
317 Davisville Road
Willow Grove, PA 19090

(215) 494-7376

(215) 494-7442



Адрес офиса:
Levy Law, LLC
1515 Market Street,
Suite 950
Philadelphia,
PA 19102



ATTENTION: LEVY LAW LLC is pleased to announce that we have relocated to suite 950!
bartlevyesq@gmail.com

Tel.: (267) 687-8000
Fax: (215) 392-3357

LEVY LAW — адвокат, который предоставит вам качественные услуги по жилищным, земельным, наследственным делам. А также предоставит юридическую помощь по гражданским, семейным, уголовным делам.

LEVY LAW — адвокат, КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ

Classified



У АГЕНТСТВО EXPERT HOME CARE, INC.

**ПОТРЕБУЄМО:
ПРАЦІВНИКІВ ПО ДОГЛЯДУ
ЗА ЛІТНИМИ ЛЮДЬМИ;
МЕДСЕСТЕР RN; THERAPISTS PT
PENNSYLVANIA LICENSE IS REQUIRED.
ПРЕКРАСНІ УМОВИ ПРАЦІ.**

ТЕЛЕФОН: 215-364-0340 SEND RESUME TO:
HELP@EXPERTCARES.COM

♦♦♦

**ЮРИДИЧНИЙ ОФІС
ПОТРЕБУЄ АСИСТЕНТА
зі знанням англійської мови.**

За додатковою інформацією звертайтеся за телефоном: **267-648-9189**

♦♦♦



**ДОПОМОЖУ ВИРІШИТИ ПРОБЛЕМИ У ВАШОМУ ДОМІ
ПОЛАГОДЖУ ТА ВСЕ ВІДРЕМОНТУЮ**
(електрика, сантехніка, збірка/розбірка меблів
і багато іншого).
Дзвоніть за телефоном **267-401-7187**

♦♦♦

Let's Move

ПЕРЕВЕЗЕМО ВАШ БУДИНОК, КВАРТИРУ, ОФІС В БУДЬ-ЯКЕ МІСЦЕ США

Монтаж та демонтаж меблів *Ліцензія. Страхівка*

Senior Discounts

Вивозимо будь-який мотлох

Едік **215-824-7197, 267-991-0244, 267-836-2445**

♦♦♦



♦ **ПЕРЕВЕЗЕМО БУДИНОК, КВАРТИРУ,
БІЗНЕС**
♦ **ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ
В АЕРОПОРТИ** (пенсіонерам знижки)
♦ **ЧИСТИМО** килими, килими.
Є рекомендації та страховка.
(215) 669-1386

♦♦♦

**В АВТОФАРБУВАЛЬНИЙ ЦЕХ (AUTO BODY SHOP)
потрібен КВАЛІФІКОВАНИЙ АВТОМАЛЯР з досвідом роботи.**

Хороші умови праці,
дружній колектив, стабільна оплата,
можливість кар'єрного росту.

267-504-2458



♦♦♦

**ЗДАЄТЬСЯ В РЕНТ ОДНОКІМНАТНА КВАРТИРА
В ДУПЛЕКСІ.**

Паркетна підлога, центральний кондиціонер, близько до транспорту.
У вартість ренту входять усі комунальні послуги.

Тел. **215-601-9520**

♦♦♦

**ПОТРЕБУЄМО ПРАЦІВНИКІВ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ
ВЕЖ МОБІЛЬНОГО ЗВ'ЯЗКУ, з досвідом роботи і без.**
ВИСОКА ОПЛАТА ПРАЦІ ВІД \$ 225 В ДЕНЬ.
ОПЛАЧУЮТЬСЯ ВІДРЯДЖЕННЯ.
Оплата кожні 2 тижні. Кар'єрний ріст.

Телефон: **267-621-8054**



**ЗОВНІШНІ І ВНУТРІШНІ РОБОТИ
УСІ ВИДИ ЕЛЕКТРИЧНИХ РОБІТ**

(Residential and Commercial)

Tel: **267-241-7872 (ДМИТРО)**

♦♦♦

**ПРОДАЄТЬСЯ
Nissan Pathfinder
4 wheel drive.
Ціна \$4,500.**

Call for the details
215-535-8100



♦♦♦



**АВТОСЕРВІС ПРИ ДИЛЕРСЬКІЙ
В НОРДІСТІ ФІЛАДЕЛЬФІЯ
ПОТРЕБУЄ МЕХАНІКА
з ДОСВІДОМ РОБОТИ.**

Даємо високу зарплату в залежності від
кваліфікації.

Інструментами забезпечуємо.

Тел **215-834-0454 Михаил**

♦♦♦

ПРОДАЮТЬСЯ АВТОМОБІЛІ:

- 1) NISSAN Versa, 2012 г., всего 412 ML. Цена: \$7,500.
- 3) MINIVAN Toyota Sienna, 2014 г., 72 000 ml. Цена: \$15,200.
- 3) TOYOTA Sienna, 105 miles Цена \$1,700.

Телефон: **215-966-9640**



♦♦♦

**ALEX&SON
ВСІ ВИДИ РЕМОНТНО-
БУДІВЕЛЬНИХ РОБІТ**

- ✓ Електрика, сантехніка, вікна, двері, підлога.
 - ✓ Переобладнання ванни, кухонь, бейсментів.
 - ✓ Усунення проблем каналізації.
 - ✓ Ремонт та заміна heaters та бойлерів
- Гарантія та доступні ціни.

267-596-4829 Алекс



♦♦♦



**У ВЕЛИКУ ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНУ
КОМПАНІЮ NIKSEN**

що працює у 15 штатах

Потребуємо

ПРАЦІВНИКІВ TOWERS CLIMBING

для роботи на вежах мобільного зв'язку.

З досвідом роботи і без.

Стабільна і висока оплата праці.

Також запрошуємо до співпраці
SUBCONTRACTORS на вигідних умовах.

ЧЕКАЄМО НА ВАС. ТЕЛЕФОНУЙТЕ: 732-642-3300

НОВИНИ УКРАЇНИ

УМЕРОВ: ВІЗИТ ОСТІНА ДО КИЄВА ПЕРЕКРЕСЛЮЄ БУДЬ-ЯКІ НАМАГАННЯ НАШИХ ВОРОГІВ НАВ'ЯЗАТИ ДУМКУ ПРО ВТОМУ США ВІД УКРАЇНИ



Глава Міноборони України Рустем Умеров розповів, що під час зустрічі з очільником Пентагону Ллойдом Остіном обговорив, зокрема, подальший шлях Києва до Північноатлантичного альянсу. Про це повідомляє пресслужба оборонного відомства.

"У нас була плідна розмова щодо поточних і майбутніх потреб України на полі бою та того, як Сполучені Штати із союзниками можуть допомогти їх задовольнити", – зауважив Умеров

Глави оборонних відомств також обговорили плани України у протистоянні російській агресії, нинішні і майбутні потреби на полі бою для їх реалізації та шляхи подальшої допомоги з боку США та союзників.

"Інша важлива тема стосувалася НАТО. Україна обрала свій шлях: стати членом альянсу. Тому НАТОфікація – один з головних пріоритетів Міністерства оборони України", – зазначив український міністр оборони

"Переконаний, що продуктивний візит Міністра Остіна перекреслює будь-які намагання наших ворогів нав'язати думку про "втому США від України". Навпаки, цей і майбутні візити і зустрічі з нашими союзниками і партнерами з усього світу лише підкреслює силу і вагу військової дипломатії", – підсумував він.

Раніше міністр оборони США Ллойд Остін під час візиту до Києва заявляв, що для досягнення результату у війні Україні потрібна не "чарівна паличка", а систематичний підхід до надання допомоги.

РАДА ПІДТРИМАЛА ЗАКОНОПРОЄКТИ, УХВАЛЕННЯ ЯКИХ РЕКОМЕНДУВАЛА ЄВРОКОМІСІЯ

Верховна Рада підтримала у першому читанні два законопроекти, ухвалення яких рекомендувала Єврокомісія для початку переговорів про вступ до ЄС.

Як пишуть у телеграмі народні депутати від фракції «Голос» Ярослав Железняк та від «Європейської солідарності» Олексій Гончаренко, 323 парламентарі проголосували в першому читанні за закон щодо збільшення штату НАБУ (законопроект №10203-1).

Також, як пише Железняк, Рада проголосувала за основу законопроект №10262 щодо діяльності НАЗК. Документ передбачає внесення змін до закону «Про запобігання корупції».

Крім того, Ярослав Железняк повідомив, що 286 парламентарів схвалили у першому читанні законопроект №10060 щодо незалежності САП.

«Це маяк по МВФ та ЄС. Також на схваленні законопроекту наголошували у заяві послы G7. Для майбутнього фінансування США це теж важливо», – написав він у телеграмі.

Минулого тижня уряд погодив два законопроекти, які необхідні для початку переговорів про вступ до ЄС. Йшлося про законопроекти щодо поетапного збільшення кількості співробітників НАБУ на 300 осіб, а також щодо виключення окремих положень із закону «Про запобігання корупції», що зменшують ефективність механізму декларування активів.

8-го листопада Єврокомісія рекомендувала почати переговори з Україною про вступ до ЄС. Президентка комісії Урсула фон дер Ляєн заявила, що Україна виконала 90% рекомендацій, які дав ЄС, надаючи статус кандидата в червні 2022 року.

Зі звіту випливає, що Єврокомісія вважає повністю виконаними чотири з семи критеріїв, що супроводжували надання Україні статусу кандидата на вступ до Євросоюзу. У документі йшлося про те, що «Україна все ж повинна прийняти закон про збільшення штатного розкладу НАБУ та вилучити із закону про запобігання корупції норми, які обмежують повноваження НАЗК продовженням перевірки активів, які вже пройшли процес перевірки, та обмеження повноважень НАЗК щодо перевірки майна, придбаного декларантами до вступу на державну службу».

Україна сподівається, що ці переговори розпочнуться на початку 2024 року.

МІНІСТР ОБОРОНИ НІМЕЧЧИНИ ПРИБУВ ДО КИЄВА ЧЕРЕЗ ДЕНЬ ПІСЛЯ ВІЗИТУ ГОЛОВИ ПЕНТАГОНУ



До Києва з неоголошеним раніше візитом прибув міністр оборони Німеччини Боріс Пісторіус, повідомило агентство Reuters 21-го листопада з посиланням на речника міністерства. Прессекретар не повідомив подробиць.

Водночас агенція AFP повідомила, що Пісторіус прибув до Києва поїздом і має провести переговори зі своїм українським колегою Рустемом Умеровим, а також президентом Володимиром Зеленським і підтвердити підтримку Берліном України в її боротьбі проти російських військ.

Міністерство оборони Німеччини у соцмережі X зауважило, що Пісторіус прибув в Україну, «щоб особисто побачити поточну ситуацію й переконатися в ефективності німецької підтримки». Міністерство також оприлюднило фото, як на початку візиту Пісторіус поклав квіти до меморіалу в пам'ять про Героїв Майдану в Києві.

За повідомленням, окрім політичних переговорів, Пісторіус візьме участь у церемонії покладання квітів на київському Майдані й відвідає військовий навчальний центр.

Це другий візит Пісторіуса до Києва після того, як він став міністром оборони на початку цього року.

Візит відбувався через день після неоголошеної поїздки до України міністра оборони США Ллойда Остіна. 20-го листопада Сполучені Штати повідомили про те, що надають Україні ще один пакет військової допомоги обсягом 100 мільйонів доларів.

У жовтні цього року міністр оборони України Рустем Умеров за підсумками зустрічі в Брюсселі з міністром оборони Німеччини Борисом Пісторіусом, повідомив про плани двох держав розширити оборонно-промислову співпрацю.

УКРАЇНСЬКІ ПІЛОТИ ВИКОНУЮТЬ ПОЛЬОТИ НА F-16 У ДАНІЇ

Підготовку проходять не лише пілоти, а й інші фахівці, наземний персонал, офіцери бойового управління й інженерно-авіаційної служби.

Речник Повітряних сил ЗСУ Юрія Ігнат повідомив, що у Данії українські пілоти вже проходять підготовку в повітрі з інструкторами на винищувачах F-16. Про це він сказав під час брифінгу 21-го листопада.

"Перед цим були легкомоторні літаки натівського зразка, які допомагають легше перейти на F-16. Зараз це вже польоти з інструктором. Кожен день може збільшуватися число українських пілотів, які проходять підготовку і виконують завдання, які ставить перед ними інструктор", – розповів Ігнат.

Він додав, що наступним етапом будуть самостійні польоти на літаках.

"І тоді вже відповідно польоти на бойове застосування для того, щоб навчатися воювати на цьому літаку", – зазначив речник.

За словами Ігната, окрім пілотів, які навчаються в Данії, на F-16 також тренуються в США й у Великій Британії. Підготовку проходять не лише пілоти, а й інші фахівці, наземний персонал, офіцери бойового управління й інженерно-авіаційної служби.



НОВИНИ ЗІ СВІТУ

У ХАМАСІ ЗАЯВИЛИ ПРО БЛИЗЬКІСТЬ УКЛАДЕННЯ ПЕРЕМИР'Я З ІЗРАЇЛЕМ

Палестинські джерела повідомили, що п'ятиденне припинення вогню буде супроводжуватися обміном деяких заручників на ув'язнених, які утримуються в ізраїльських в'язницях.

Глава Політбюро ХАМАС Ісмаїл Ханія заявив, що угруповання "близьке до досягнення" угоди про перемир'я в війні з Ізраїлем.

Про це він повідомив агентству Reuters, додавши, що ХАМАС передав свою відповідь посередникам з Катару. Заява угруповання також з'явилася в телеграм-каналі ХАМАС.

В інтерв'ю "Аль-Джазірі" інший представник ХАМАС Іззат Ель-Решик заявив, що переговори були зосереджені на визначенні тривалості перемир'я, домовленостях про доставку допомоги в Газу і умовах звільнення ізраїльських заручників. За його словами, обидві сторони звільнять жінок і дітей.

Палестинські джерела повідомили, що п'ятиденне припинення вогню буде супроводжуватися обміном деяких заручників на ув'язнених, які утримуються в ізраїльських в'язницях.

Офіційної відповіді від Ізраїлю про статус переговорів щодо забезпечення звільнення приблизно 240 заручників, захоплених під час жорстокого нападу Хамасу, не було.

Війна Ізраїлю проти ХАМАС - деталі. Бойовики ХАМАС в неділю вели бої з ізраїльськими силами, які намагалися прорватися в найбільший табір біженців в газі, а в результаті авіаударів Ізраїлю на півдні загинули десятки палестинців. Повідомлення ЗМІ про підготовку угоди зі звільнення заручників було спростовано.

НАТО РОЗГЛЯДАЄ ПОСТІЙНЕ ЗБІЛЬШЕННЯ ВІЙСЬКОВОЇ ПРИСУТНОСТІ В КОСОВІ

Північноатлантичний альянс розглядає можливість зробити постійним збільшення військового контингенту в Косові після сутичок на півночі регіону у вересні.

Про це сказав генеральний секретар НАТО Єнс Столтенберг на спільній пресконференції з президенткою Косова Вйосою Османі в Приштині 20-го листопада.

НАТО ухвалило рішення збільшити чисельність свого контингенту в Косові KFOR за кілька днів після стрілянини в селі Банська. За словами Столтенберга, це рішення показало, наскільки серйозно Альянс поставився до спалаху насильства, який призвів до загибелі чотирьох людей.

«Зараз ми міркуємо, чи варто нам мати більш постійне збільшення, щоб гарантувати, що ситуація не вийде з-під контролю і не створить нового жорстокого конфлікту в Косові або за його межами», – сказав Столтенберг.

Він також заявив, що відповідальні за атаки 24-го вересня мають понести відповідальність, і пообіцяв озвучити це ж повідомлення під час зустрічей, які мають відбутися в столиці Сербії Белграді.

«Такі насильницькі напади є неприйнятними. Винні мають постати перед правосуддям», – сказав він.

НАТО збільшила обсяг KFOR, чисельність якого зазвичай становить 4500 осіб, на кілька сотень військовослужбовців, надіславши додаткові сили з Великої Британії та Румунії.

Столтенберг прибув до Приштини із боснійського Сараєво, де він застеріг від «сепаратистської та розкольніцької риторики», яка охопила Боснію, та ознак «зловмисного іноземного втручання», зокрема, з боку Росії.

Очільник НАТО сказав, що союзники «рішуче підтримують суверенітет і територіальну цілісність» Боснії на тлі дедалі більшого занепокоєння, що Москва намагається внести нестабільність у регіон, намагаючись відвернути увагу від свого повномасштабного вторгнення в Україну.

За його словами, втручання Росії «загрожує підірвати стабільність і послабити реформи».

Стабільність Боснії та Герцеговини була ще більше підважена в останні місяці президентом Республіки Сербської, яка входить до її складу, Мілорадом Додіком. Він посилює свою націоналістичну та сепаратистську політику, прагнучи тісніших зв'язків із Сербією та Росією.

«Усі політичні лідери повинні працювати над збереженням єдності, розбудовою національних інституцій і досягненням примирення. Це має вирішальне значення для стабільності та безпеки країни», – сказав Столтенберг.

Він вказав на тривалу прихильність НАТО до Боснії та Герцеговини і висловив думку, що безпека цієї держави має значення для регіону Західних Балкан і всієї Європи.

«Ми повинні досягти політичного консенсусу та шляхом діалогу дійти до позицій, які мають велике значення для Боснії, коли йдеться про її співпрацю з НАТО», – заявила голова Ради міністрів Боснії Боряна Крісто після зустрічі з головою Альянсу.

Після запланованих зупинок у Сербії та Північній Македонії 21 листопада Столтенберг взяв участь у зустрічі з лідерами країн-членів НАТО Албанії, Хорватії, Чорногорії, Північної Македонії та Словенії.

ФІЛІППІНИ ПРОПОНУЮТЬ РОЗРОБИТИ ПРАВИЛА ПОВЕДІНКИ В ПІВДЕННОКИТАЙСЬКОМУ МОРІ БЕЗ УЧАСТІ КНР

Філіппіни звернулися до сусідніх Малайзії та В'єтнаму з пропозицією обговорити розробку власного кодексу поведінки в Південнокитайському морі, оскільки укладення ширшої регіональної угоди з Китаєм впродовж багатьох років залишається без прогресу.

Про це заявив президент країни Фердинанд Маркос-молодший.

Відносини Китаю та Філіппін почали деградувати після приходу до влади Маркоса-молодшого, який все частіше скаржиться на агресивну поведінку Китаю і зміцнює зв'язки зі Сполученими Штатами.

Виступаючи на Гаваях Маркос сказав, що ескалація напруженості в Південнокитайському морі вимагає від Філіппін партнерства з союзниками та сусідами, щоб підтримувати мир на цьому важливому водному шляху.

«Ми все ще чекаємо на кодекс поведінки між Китаєм і АСЕАН, але, на жаль, прогрес йде дуже повільно», – сказав Маркос.

Він повідомив, що Маніла звернулася до інших країн навколо АСЕАН, із якими у Філіппін є територіальні конфлікти, В'єтнаму та Малайзії, з пропозицією створити наш власний кодекс поведінки.

«Сподіваюся, це буде розвиватися далі і поширюватиметься на інші країни АСЕАН», – зауважив Маркос.

Китай і країни АСЕАН (Асоціації південно-східної Азії) працюють над створенням рамок для узгодження кодексу поведінки в Південнокитайському морі з 2002 року, але практично не просунулися ні за жодним напрямом. Прогресу в переговорах немає через глибокі розбіжності з Китаєм, який претендує на контрольовані рядом країн АСЕАН території в цьому морі.

Китай створює на підводних рифах штучні острови й будує військові об'єкти, оснащені радарми, злітно-посадковими смугами та ракетними системами, окремі з яких знаходяться вже у виключній економічній зоні Філіппін.

«Рифи, до яких китайська армія почала проявляти інтерес... для будівництва баз, підходять все ближче до берегової лінії Філіппін, – сказав Маркос. Ситуація стала більш жорстокою, ніж була раніше».

Коментуючи ініціативу Філіппін, речниця МЗС КНР Мао Нін заявила, що будь-який крок, що виходить за рамки нинішнього процесу розробки кодексу, суперечить духу декларації про поведінку сторін у Південнокитайському морі і є недійсним.

Вона також наголосила, що будівельна діяльність Китаю на його власній території (якою в Пекіні вважають всі спірні морські райони) повністю підпадає під суверенітет Китаю й інші країни не мають права робити «безвідповідальні зауваження».

Минулої п'ятниці Маркос зустрівся з лідером Китаю Сі Цзіньпіном на полях форуму Азіатсько-тихоокеанського економічного співробітництва в Сан-Франциско, на якій вони обговорили шляхи зниження напруги в спірних стратегічних водах після серії протистоянь цього року. Однак ситуація не зазнала змін і китайські військові продовжують агресивні й небезпечні дії проти філіппінських суден.

БЛОКАДА КОРДОНУ: ДО СТРАЙКУ ПОЛЬСЬКИХ ПЕРЕВІЗНИКІВ ДОЄДНАЮТЬСЯ ФЕРМЕРИ

Група польських фермерів планує приєднатися до страйку на кордоні України та Польщі. Про це пише Bloomberg з посиланням на заяву одного з організаторів протесту.

Так, близько 100 фермерів з асоціації "Зражене село" планують вийти на триденну акцію на пункті пропуску "Медика". "Фермери були першою групою, яка постраждала. Тепер постраждали транспортні компанії, питання в тому, хто буде наступним", – заявив Лукаш Мартин.

"Страйк польських далекобійників на кордоні з Україною загрожує поширитися на групу фермерів, які планують приєднатися до протесту на четвертому переході, що може поставити під загрозу гуманітарну допомогу постраждалій від війни країні", – зазначає видання.

Блокування українсько-польського кордону: що відомо.

Нагадаємо, нещодавно польські перевізники почали страйкувати на кордоні, вимагаючи повернути дозволи для українських колег. Блокувати пункти пропуску "Корчова - Краківець", "Гребенне - Рава-Руська" та "Дорогуськ-Ягодин" планують до кінця цього року.

Це призвело до величезних черг на кордонах. Українська сторона заявляє, що це шкодить не лише Україні, а й Польщі. Крім того, страйк заважає пересуванню гуманітарних вантажів для української армії.

Також члени Міжнародного союзу автомобільного транспорту Угорщини, Польщі, Словаччини, Чехії та Литви закликали президента Єврокомісії Урсулу фон дер Ляєн переглянути угоду з лібералізації перевезень.

ПОЛІТИКА

КУЛЬТУРНА ДИСТАНЦІЯ ПРЯМОГО ПОСТРІЛУ



Павло Казарін,
журналіст

Культурна дистанція. Наріжний камінь у фундаменті нашої війни.

Культурна дистанція народів може бути різною. Наприклад, між українцями та норвежцями культурна дистанція буде явно більшою, ніж між українцями та білорусами. Тому що кириличний алфавіт. Тому що простір православної культури. Тому що східна Європа, географічне сусідство та слов'янські народи. Українці здатні зрозуміти білорусів без перекладу – на відміну від португальців чи греків. Але величина культурної дистанції визначає не тільки здатність розуміти одне одного. Іноді вона визначає ще й швидкість асиміляції.

Барбара Такман у книзі "Серпневі гармати" писала про передумови Першої світової війни. Серед іншого, вона згадувала про анексію Німеччиною французьких Ельзаса та Лотарингії за підсумком франко-пруської війни 1870 року. Бісмарк був проти цього кроку, стверджуючи, що нові території стануть ахіллесовою п'ятою Німецької імперії. А коли Генеральний штаб наполіг на анексії, Бісмарк радив надати мешканцям Ельзасу та Лотарингії якомога більшу автономію, бо "що більше вони вважатимуть себе ельзасцями, то менше – французами".

Культурна дистанція між французами та німцями була надто великою. Берлін не міг переконати мешканців анексованих областей у тому, що ті відтепер – німці. Єдиний шанс був у тому, щоби замінити національну ідентичність ельзасців – регіональною, але до Бісмарка не дослухалися.

Німеччина керувала колишніми французькими територіями як "Рейхсляндом" – приблизно так само, як і африканськими колоніями. Такман пише, що в результаті німецькі чиновники озлобили і без того нелояльне населення і про жодну інтеграцію в імперію вже не йшлося. В Першу світову ельзасці та лотарингці відмовлялися воювати в складі німецької армії, а в 1918 році за підсумками Версальського миру території повернулися до складу Франції.

Культурна дистанція між народами – фактор, що визначає логіку та поведінку як окупованих, так і окупантів. І особливість нашої війни в тому, що Росія відмовляється визнавати культурну дистанцію між росіянами та українцями.

Фрази про "один народ" – це ж не формула тролінгу. Це державна стратегія. В рамках якої українцям відмовляють у праві на інакшість. У рамках якої на окупованих територіях спершу знищують носіїв української ідентичності, а решті пропонують оголосити себе росіянами. Спочатку прибирають тих, хто є носієм культурної дистанції, а потім душать тих, хто залишився в обіймах. І ставку Москва робить саме на те, що слов'янська етномовна спільність, кириличні алфавіти та простір православної культури – цілком достатні для поглинання та розчинення.



Всі останні тридцять років російської політики в Україні – це спроба стерти культурну дистанцію. Звідси – ідеї другої державної мови та спільні підручники історії часів Табачника. Звідси ж – боротьба з окремою українською церквою та просування громадянської релігії під брендом "Велика Вітчизняна війна". Москва всіма силами гальмувала культурну емансипацію і готова була залишити українській культурі лише роль такої собі регіональної особливості – з варениками, шароварами та обов'язковим культом Переяславської ради.

Всі ці тридцять років Україна протиставляла Москві свої спроби збільшити культурну дистанцію. Окремий патріархат та єдину державну мову. Політику національної пам'яті та власний пантеон героїв. Новоюліанський календар та навіть колір беретів в українській армії. Іноді навіть безглузді ідеї – на зразок переходу на латинський алфавіт – були нічим іншим, як тією самою спробою збільшити культурну дистанцію. Прагненням відокремити ідентичність та спробою прокреслити кордон. Той самий кордон, який Москва не полишала надій стерти.

Культурна дистанція визначає складність асиміляції – зокрема добровільної. Після анексії Криму окупаційна влада провела на півострові перепис. Згідно з результатами якого, кількість кримських татар на півострові залишилася незмінною – близько 13%, а ось кількість українців за вісім місяців скоротилася на 10% (з довоєнних 25% до 15%). Мова, етнічність, національна пам'ять та релігійний чинник спрацювали у першому випадку. А відсутність усього перерахованого – у другому.

Цілком імовірно, що Москва розраховувала на порівнянню швидкість асиміляції й на інших окупованих українських територіях. Але особливість короткої культурної дистанції в тому, що це фактор, який працює в обидві сторони, а зміна ідентичності – це двосторонній процес.

За даними радянського ще перепису 1989 року, 11,3 мільйона жителів України ідентифікували себе як росіяни. Ймовірно, значну частину з них склали русифіковані українці, але це не так важливо, якщо зважити на те, що культурна ідентичність – це завжди питання персонального вибору. Величина культурної дистанції дозволяла їм без особливих проблем інтегруватися в українське суспільство, а тому вже

2001 року три мільйони з них обрали українську ідентичність замість російської.

Зміна ідентичності була питанням персонального вибору. Вона не вимагала зміни конфесії, інтеграція не ускладнювалася фенотиповими особливостями й навіть знання мови та історії стало значним фактором лише десятиліття по тому.

Усі ці роки персональний вибір визначався сумою подій, що відбувалися в індивідуальних біографіях. Українські росіяни жили в країні, обурювалися рівнем корупції, виходили на протести, реагували на вторгнення в 2014 р. та 2022 р., волонтерили та йшли до армії. Якоїсь миті сума вчинків стає важливішою за мову дитинства – і про колишню ідентичність починає нагадувати хіба що закінчення прізвища.

Національність виявилася не рівнозначна світоглядом. Багато з тих, хто став воювати на боці окупаційної російської армії, цілком міг би похвалитися українським родоводом. Але первинним виявилися або ностальгія за СРСР і "втраченою величчю", або ситуативний фактор соціального ліфта, здатний піднести тебе в умовах окупації на кілька поверхів вгору.

Ті, хто став на бік України, не завжди могли похвалитися українським бекграундом. Але первинним виявилось бажання захистити свій будинок та небажання жити за тоталітарними правилами. В очах Москви всі вони тепер – зрадники, іреденти, які не погодилися з роллю. Кожен факт окупації супроводжується терором проти носіїв ідентичності – щоб потім асимілювати тих, хто у своєму житті готовий зосередитись на цінностях побутового виживання.

Саме тому, коли ми говоримо сьогодні про нашу війну, фактор культурної дистанції не вдасться скинути з рахунків. Російське "вирішення українського питання" полягає не так у фізичному геноциді, як у культурному. Тому що позбавлених національної ідентичності українців Кремль завжди зможе оголосити росіянами.

Ті, хто сьогодні борються на фронті, б'ються за те, щоб провести кордон між нами та ними. Будь-яка спроба скоротити культурну дистанцію так чи інакше працює на Росію. Будь-яка спроба збільшити – захищає від розчинення та поглинання. В когось буде спокуса сказати, що від поглинання захищає не культура, а армія – і він матиме рацію. Але в тому й особливість, що від ідентичності людей серед іншого залежатиме те, чи підуть вони у військкомати, коли настане час.

ЕКОНОМІКА І ФІНАНСИ

НАЦІОНАЛІЗАЦІЯ ПРИВАТБАНКУ: СУД ПОСТАВИВ КРАПКУ У СПРОБАХ КОЛОМОЙСЬКОГО ПОВЕРНУТИ БАНК

18 грудня 2016 року Національний банк України ухвалив рішення про визнання Приватбанку неплатоспроможним

Шостий апеляційний адміністративний суд закрити провадження у справі про оскарження рішень органів державної влади про виведення Приватбанку з ринку за участю держави. Суд підтвердив неможливість повернення банку колишнім власникам.

Про це повідомляє пресслужба НБУ.

Зокрема, суд 15 листопада 2023 року скасував рішення Окружного адміністративного суду міста Києва від 18 квітня 2019 року, яким було задоволено позов колишнього співвласника ПриватБанку Ігоря Коломойського до Національного банку, Кабінету Міністрів, Фонду гарантування вкладів фізичних осіб, Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку, яким було визнано протиправними і скасовано рішення органів державної влади про виведення неплатоспроможного Приватбанку з ринку за участю держави.

«Національний банк вітає рішення суду апеляційної інстанції. Рішення про виведення неплатоспроможного Приватбанку за участю держави приймалося відповідно до норм чинного законодавства, було підтримане РНБО та урядом з метою забезпечення фінансової стабільності та збереження коштів громадян. Сьогодні, через 6 років, суд підтвердив неможливість повернення ПриватБанку колишнім власникам, на докапіталізацію якого держава витратила понад 155 млрд грн. Також слід констатувати, що усі рішення державних органів щодо націоналізації ПриватБанку є чинними», – зазначив начальник управління претензійно-позовної роботи Юридичного департаменту НБУ Віктор Григорчук.

За його словами, судом застосовано Закон України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо удосконалення механізмів регулювання банківської діяльності» № 590-ІХ, оскільки позовні вимоги у справі не відповідають положенням даного закону.

Як повідомлялось, 18 грудня 2016 року Національний банк України ухвалив рішення про визнання Приватбанку неплатоспроможним та подальше виведення з ринку за участю держави й звернувся до уряду з пропозицією набути права власності на акції банку.

Це рішення ґрунтувалося на зменшенні розміру регулятивного капіталу до від'ємного значення. Нестача в капіталі Приватбанку була підтверджена, зокрема, незалежною міжнародно визнаною аудиторською компанією. Акціонери банку не виконали взяті на себе зобов'язання з його фінансового оздоровлення. Того ж дня Кабінет Міністрів України ухвалив рішення про входження держави до капіталу Приватбанку.

УКРАЇНА ВПЕРШЕ В ІСТОРІЇ УВІЙШЛА В ОПАЛЮВАЛЬНИЙ СЕЗОН БЕЗ ІМПОРТУ ГАЗУ

20 жовтня прем'єр-міністр оголосив про старт опалювального сезону в Україні. Глава НАК «Нафтогаз України» Олексій Чернишов зустрівся з новопризначеним послом Сполученого Королівства Мартіном Гаррісом. Під час зустрічі представники обговорили посилення української енергонезалежності. Про це йдеться у повідомленні пресслужби «Нафтогазу».

«Сьогодні зустрівся з новопризначеним послом Сполученого Королівства Мартіном Гаррісом. Головна тема зустрічі – співпраця з британським енергетичним сектором для посилення української енергонезалежності», – повідомив Чернишов.

Глава «Нафтогазу» під час зустрічі зазначив, що вперше в своїй історії Україна увійшла в опалювальний сезон без імпорту газу.

Нагадаємо, фахівці прогнозують важчу, ніж торік, зиму 2023-2024 рр. в Україні через, зокрема імовірні масовані обстріли енергосистеми російськими агресорами. Водночас як військові, так і енергетики готові реагувати на них. Голова енергохолдингу ДТЕК Максим Тімченко наголосив, що, хоча систем ППО може бути недостатньо для можливої інтенсивності обстрілів, ситуація з цим видом захисту почала поліпшуватися з минулого року і поліпшується з кожним місяцем.

НА ЗАКАРПАТТІ З'ЯВИТЬСЯ «СУХИЙ ПОРТ» ДЛЯ ЗЕРНА

Логістичний хаб сприятиме розвитку експортного потенціалу України, а також дозволить місцевим агровиробникам розширити зовнішні ринки

У селі Горонда на Закарпатті з'явиться «сухий порт». Він допоможе Україні експортувати агропродукцію. Про це повідомляє Закарпатська ОВА.

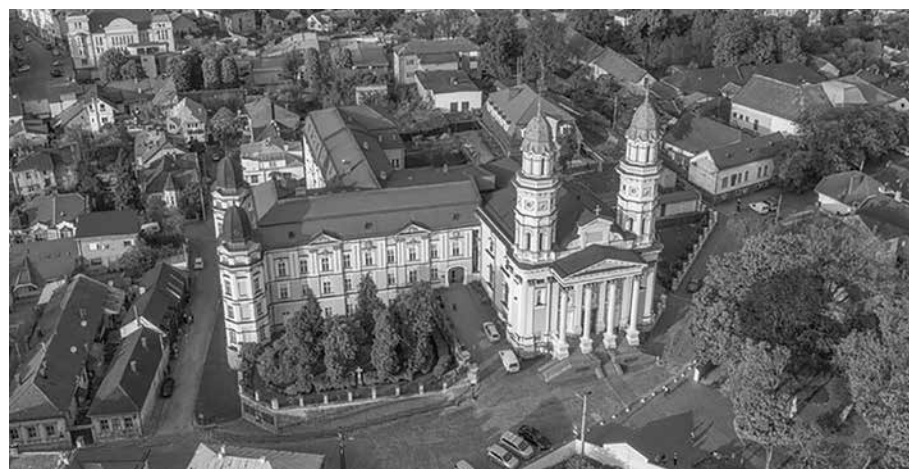
Як зазначає пресслужба адміністрації, «сухий порт» створять у межах проекту Horonda Platform, який допоможуть реалізувати італійські інвестори. Планується, що у селі Горонда збудують інфраструктуру для зберігання та експорту агропродукції.

«Поява такого сухопутного зернового коридору в нашому регіоні – це пріоритетне завдання, яке має загальнодержавне значення. Цей проект особливо важливий в умовах війни. Ми вдячні за велику довіру керівництву країни та міжнародним інвесторам», – заявив голова Закарпатської ОВА Віктор Микита.

Очільник ОВА зазначив, що логістичний хаб сприятиме розвитку експортного потенціалу України, а також дозволить місцевим агровиробникам розширити зовнішні ринки.

У межах проекту хочуть створити можливості для перевантаження сільгосппродукції, побудувати складські приміщення та розмістити контейнери для зерна, олії і не тільки. При цьому завдяки появі такого «сухого порту» вдасться створити понад 200 нових робочих місць.

Раніше ми повідомляли, що українська сторона призупинила роботу нового «зернового коридору» через можливу загрозу з боку російських військових літаків і морських мін.

**В ОДНОМУ З МІСТ УКРАЇНИ РІЗКО ЗРОСЛИ ЦІНИ НА ЖИТЛО**

Причиною зростання цін на житло є відсутність ракетних обстрілів з боку Росії та комендантської години.

В Ужгороді вартість однокімнатної квартири в середньому сягає близько \$60 тис. Середні ціни тут зросли на 20% у доларовому еквіваленті. Це обумовлено тим, що в Ужгороді практично відсутні ракетні обстріли з боку Росії, і немає комендантської години.

У доларовому еквіваленті вартість квартир упала майже по всій Україні. У Києві квартири, які ще 2021 року продавали за \$70 тис., зараз можна придбати вже за \$55-60 тис. До того ж якщо перерахувати в гривні, то 2021-го \$70 тис. коштувало 1,9 млн грн. А 2023-го \$60 тис. – це вже майже 2,6 млн грн.

Тобто, попри те, що в доларах ціни впали, у гривнях вони значно зросли. Така ситуація у більшості українських міст, але не в Ужгороді. Тут ціни зросли і у доларах, і у гривні.

Ріелторка Оксана Станко пояснює: якщо у разі вторинного ринку ще є можливість торгуватися, то з новобудовами дедалі складніше. Значно зросла вартість будівництва, частину матеріалів доводиться ввозити з-за кордону, погіршилася логістика, конкуренція за матеріали зросла. Все це призвело до того, що забудовникам доводиться витратити набагато більше коштів. Внаслідок цього зростає і вартість квартири.

Нагадаємо, вартість столичної нерухомості залишається однією з найвищих в Україні, але є пропозиції не за всі гроші світу. Одна з таких розташована у Солом'янському районі Києва – за квартиру просять «скромні» \$18 тис. (понад 646 тис. грн).



NetCost market
 FRIDAY, NOVEMBER 17 - WEDNESDAY, NOVEMBER 29, 2023
NETCOST CLUB SPECIALS
TOP-QUALITY CAVIAR
BEST PRICES
 EXCLUSIVELY AT NETCOST MARKET!
 Alaskan Rubies Pink Salmon Caviar 1 lb
\$46⁹⁹

Lavazza Coffee
 1.97 - 12 oz Selected Varieties
\$5⁹⁹
 SAVE UP TO 40%

Gold Medal Flour 5 lb
 Selected Varieties
\$3⁹⁹
 SAVE 33%

Tropicana Juice 52 oz
 Selected Varieties
\$3⁹⁹
 SAVE UP TO 33%

Haagen-Dazs Ice Cream
 11.1 - 28 oz Selected Varieties
\$5⁹⁹
 SAVE UP TO 39%

Breyers Ice Cream
 48 oz Selected Varieties
\$3⁹⁹
 SAVE 41%

Heinz Tomato Ketchup
 20 oz
\$2⁹⁹
 SAVE 25%

Plugra Butter 8 oz
 Selected Varieties
\$2⁴⁹
 SAVE 43%

Philadelphia Cream Cheese 8 oz
 Selected Varieties
\$2⁹⁹
 SAVE 38%

Land O'Lakes Butter 15 - 16 oz
 Selected Varieties
\$3⁹⁹
 SAVE UP TO 39%

SHOP ONLINE www.NetCostMarket.com

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY



+TAX (WHERE APPLICABLE) PACKAGES MAY VARY. IMAGES FOR ILLUSTRATION PURPOSE ONLY.

- 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500
- 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

All the SPECIAL PRICES are available with NetCost® Club membership only. Free registration and all details available in store or online at www.NetCostMarket.com

HAMPTON FOOD MARKET

НАШИ СКИДКИ

Hampton Market является многонациональным европейским и американским супермаркетом

408 Second Street Pike, Southampton, PA
 Mon - Sat: 8am - 9pm
 Sun: 9am - 8pm
 215-315-8497
Hamptonmarket.com

Pre-order MENU

	Fresh Marinated Lamb Shish Kebab \$12.99 per lb		Rack of Lamb \$25.99 per lb		Stuffed Pork crown roast \$9.99 per lb
	BBQ Pork Ribs \$7.99 per lb		\$200 per piece		\$45 per piece

This week's specials

	Steam and leaf mandarins \$0.99 per lb save \$0.50		Green mango \$1.00 for 2 mangos save \$0.58
	Muscat seedless grape \$3.49 per lb save \$0.50		Grapeola 100% 1l/33.8 fl oz (Spain) \$7.49 ea save \$2.50

Добро пожаловать и спасибо за поддержку!

COMING SOON!
MoneyGram
 money transfer

10% OFF
 ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ
 ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ

КУЛЬТУРА

«МОРБАККА»

УРИВОК З КНИЖКИ СЕЛЬМИ ЛАҒЕРЛЬОФ

Морбакка – дім дитинства Сельми Лаґерльоф, першої жінки-Нобелівської лауреатки з літератури. Ця садиба у Вермланді на півдні Швеції стає основою для низки історій про дитинство авторки, а також про часи її батька та діда. У захопливих розповідях про свою родину, химерних родичів, сусідів та знайомих Сельма створює зворушливу, ностальгійну, а подекуди казкову «капсулу часу». Місцеві байки та легенди тісно переплітаються в її уяві з подіями давно минулих днів.

Парох Веннервік

Стара пані також розповіла економці, що розбудували Морбакку саме три перші священники – Мурель, Люселіус і Веннервік.

У їхні часи це був усього лиш звичайний селянський хутір, і хоч великий та заможний, нічим не відрізнявся від інших осель: стайня на десять корів і конюшня на двох коней – ото й усе. У житловому будинку одна-єдина простора кімната, де днювали й ночували господарі та челядь, а ще маленька «чорна кухня» з огнищем посередині. На хуторі було ще багато будівель: комора на підпорах для провіанту, лазня, солодівня, де готували солод для пивоваріння, кузня, тік і стодола, де зберігалось сіно. Але все дуже маленьких розмірів, бо й сам хутір був тоді невеличкий, оброблялися лише ближні ділянки.

Стара пані дивувалася, мовляв, важко уявити, як ці троє священників примудрилися збудувати конюшню на десятеро коней і стайню на тридцять корів, а також великі стодоли на сіно, комори, дровитню – усе вважали потрібним у господарстві. Пивоварня і кімнатка при ній, де розташовувалася контора, збереглися донині, як і молочарня, ткацька майстерня та житло розпорядника хутора.

Наостанок – у самому кінці 1790-х – батько старої господині, парох Веннервік, збудував новий житловий будинок. Як порівняти з усім іншим, то був дуже скромний дім. Парох вдовольнився одноповерховою будівлею з кухнею, чотирма кімнатами внизу і двома на піддашші. Але й кухня, і всі приміщення були світлими, просторими й такими милими, що затишок відчувався уже з порога.

Саме парох висадив на північному боці будинку великий сад з плодовими деревами й заклав город, де росли запашні трави, а ще перед фасадом облаштував маленький розарій. Розповідали, що він виріс у родині садівника й городника, тож знав цю справу. Деякі невеличкі трояндові кущі і яблуні, які досі ростуть в сільських садибах Емтервіка, теж він посадив.

Юнаком майбутній священник учителював у великому панському маєтку й відтоді, за словами старої пані, полюбив парканці й хвіртки. У Морбацці парох Веннервік обгородив штахетним білим парканом з гарними хвіртками й розарій, і город. Звернувши з дороги на алею, треба було спершу відчинити великі, гарні ворота. Обабіч алеї тягнулися господарські будівлі, теж обгороджені парканцями з хвіртками, як і головний будинок.

Діти любили слухати оповідки про пароха Веннервіка. В конторі вони знайшли в стінній шафі книжки грецькою та латиною, підписані його іменем, а ще переписані його рукою вірші Бельмана й Леопольда. Діти знали, що фортепіано й гітара з'явилися на хуторі при парохіві, тож мали дуже гарне уявлення про нього. Про священника розповідала не лише економка, але й батько і тітки. Парох був приязною людиною з добрими манерами, старався ошатно вдягатися, і любив не лише квіти та яблука, але й, судячи з усього,



птахів, бо саме він спорудив восьмигранний голубник на зеленому моріжку під кухонним вікном. Діти розуміли, що йому хотілося, щоби Морбакка була гарним і затишним місцем. Священники, які мешкали там до нього, жили здебільшого простим, сільським життям, він же змінив підхід, завів такі-сякі господарські порядки, збагатив і полегшив життя.

З часів пароха Веннервіка в садибі збереглася картина, написана олійними фарбами, – портрет дівчини, яку він кохав у юності, багаті та родовиті панянки з Вестерґотланду. Він був домашнім учителем її братів. До його появи в домі дівчина ніколи не зустрічала вродливішого юнака й закохалася у нього, а він, звісно, у неї. Вони шепотілися про свої почуття у потаємних альтанках палацового парку й присягалися до віку кохати одне одного. Та одного разу їх спіймали на гарячому, і молодого вчителя негайно звільнили.

На пам'ять про перші юнацькі мрії у Веннервіка залишився портрет коханої, хоч і не бозна-який вдалий, бо в оточенні панянки не знайшлося доброго художника. Личко під припудреним волоссям здавалося напруженим і невиразним – чи то обличчя, а чи гарна маска.

І личко, і голівка мали шляхетні форми, а для того, хто на власні очі бачив сьйливі очі й усміх на устах, портрет, напевно, видавався прекрасним.

Мабуть, сільський парох черпав у тій картині силу, яка спонукала його заквітчати свій дім, поселити біля нього птахів і скрасити життя музикою та старовинними піснями.

Гусак

Лише один вчинок пароха Веннервіка діти не схвалювали. На схилі віку він одружився зі старою дівкою Ракліц, економкою, яка раз по раз змінювала місце служби, бо ніде не могла вжитися зі злючими господинями маєтків, аж доки сама стала такою ж злючою, як вони.

Якщо вже парохіві так припекло одружуватися, то мав би хоч подумати, як захистити свою милу донечку від мачухи. А мачуха поштуркувалася дитиною, як хотіла, карала, біла й звалювала на неї непосильну роботу. Ось цього діти ніяк не могли подарувати парохіві. І невимовно раділи, коли старий цап одного разу так напився бражки, що збив з ніг саму пані Ракліц і перевернув сулію з самогоном.

Так само вони ставали на бік базарної юрби, яка цупила в пані Ракліц товар на торговіці в Омберґсгеді і викрикувала, що морбакський парох добра людина,

він нізащо не вимагав би грошей у бідняків за свої яблука.

Та найбільше діти захоплювалися спритним злодюжкою, який зумів відімкнути комору з провізією, хоч злюка-господиня й повісила там новий тяжкий замок, який більше пасував би для тюрми.

І ледь не плакали за великим гусакком.

Одного погожого квітневого дня у часи пані Ракліц випустили попастися цілу зграю гусок. Саме тоді високо в небі пролітали з голосним гелґотанням дикі гуси. Свійські гуси відкликнулися, залопотіли крилами, але так буває щовесни, тож нікому й на думку не спало зачинити їх в стаєнці.

Зграї гусей летіли одна за одною, а домашні гуси дедалі більше хвилювалися. Аж раптом великий гусак злетів угору й приєднався до зграї диких родичів.

У Морбацці сподівалися, що він невдовзі повернеться, але той не повернувся. Полетів геть. Так і не з'явився, і всі подумали, що вже ніколи його більше не побачать. Мабуть, став здобиччю лисиці або орла, казали мешканці Морбакки, а може, не приведи лихо, впав на землю з розірваними легенями. Свійський гусак ніяк не зміг би дістатися з дикою зграєю до далекої Півночі.

Усе літо про втікача нічого не було чути. Надійшла осінь, дикі гуси знову потягнулися ключами над головами – з гелґотанням і закличними криками. Домашні птахи, які гуляли на лузі, відповідали їм, лопочучи крилами.

Пані Ракліц завважила хвилювання своїх гусок і вирішила вчинити мудріше, ніж минулого разу: веліла пасербиці, Лісі Майї, притримом бігти на задвірок, щоб посадити птиць під замок. Ліса Майя поквапилася виконувати наказ, та щойно вийшла на моріжок, як почула над головою голосний гелґіт. Вона й стямитися не встигла, як на лужок сіла купа диких птахів. Попереду дивав перевальцем великий білий гусак, за ним – сіра дика гуска й дев'ятеро строкатих гусят. Парохова донька й ворухнутися не сміла, щоб їх не сполохати. Тільки обережно відхилила двері стаєнки й сховалася за ними.

Гусак рушив просто на задвір'я, сімейство – за ним. Ліса Майя сторожко визирнула з-за дверей. Білий гусак почимчикував до гусячого загону, покликав за собою решту. Потім показав своїй родині дорогу до корита з кормом – вівсом та водою, почав пригощатися. Ніби казав: «Дивіться, ось це мені звичне. Ось так я жив усе життя. Ніяких турбот, їж собі з повного корита».

Ліса Майя Веннервік прослизнула вслід за гусьми, і, як тільки вони опинилися у загоні, зачинила хвіртку.

– Матінко, ходіть і погляньте! Гусак, який полетів від нас навесні, повернувся з дикою гускою і дев'ятьма гусенятами!

Вочевидь, до кінця свого життя дівчинка жалкувала, що замкнула гусака в загоні й розповіла мачусі про його повернення. Бо пані Ракліц мовчки взяла ніж, яким різали гусок, і ще до вечора і розкішний білий гусак, і дика гуска, і всі дев'ятеро гусенят лежали мертві й обпатрані.

– Добре ж матінка відплатила нашому гусаккові, який повернувся додому та ще й привів купу гарних гусок, – промовила Ліса Майя, а більше сказати не посміла.

– А це щоб іншим гускам була наука. Хай знають, що з ними буде, якщо надумують повстати проти мене й полетіти геть, – відповіла пані Ракліц зі злісною посмішкою на губах.

CONVENIENT
LOCATIONS

W biznesie od 1971 roku

STORAGE[®]

www.ezmini.com

- Moze macie duzo niepotrzebnych rzeczy w domu?
- Moze w garazu nie ma miejsca na samochod?
- Moze Biznes zajmuje duzo miejsca w waszym domu?
- Moze planujecie przeprowadzke?



Nie ma problemu. Porównajcie nasze ceny i warunki usług z tym co zaproponują wam nasi konkurenci. Możecie być pewni - przekonacie się sami, że **EZ_STORAGE** jest najlepszym biznesem!

COUPON

KLIENCI MOGA SKORZYSTAĆ Z JEDNEGO BEZPŁATNEGO MIESIACA WYNAJMU U NAS



FREE!*
1 Month Storage

FREE \$25
Wawa
Gift Card*

FREE!*
Local Move-In Truck

1800 Street Rd., Warrington, PA 18976
215-491-1600

351 Red Lion Rd., Huntindon Valley,
PA 19006
215-938-9343 - redlion@ezmini.com

289 DeKalb Pike, North Wales, PA 19454
215-699-6002 - montgomery@ezmini.com

36 E. Township Line Rd, Elkins Park,
PA 19027 Cheltenham
215-379-1636 - elkinspark@ezmini.com

7425 State Rd., Philadelphia,
PA 19136 Mayfair/Holmesburg
215-331-9398 - stateroad@ezmini.com

НОВИНИ МЕДИЦИНИ

УКРАЇНУ ВІДВІДАЛА МЕДИЧНА МІСІЯ МАГАТЕ



Міжнародне агентство з атомної енергії провело в Україні місію з медичної та координаційної допомоги.

Про це повідомляє Держатомрегулювання.

"З 6-го по 11-е листопада 2023 року в Україні перебувала місія МАГАТЕ з медичної та координаційної допомоги (Medical Assistance and Coordinator NS missions to Ukraine), яка є продовженням спільної роботи агентства та операторів українських АЕС з оцінки потреб медичних послуг для персоналу ядерних установок, включно з Чорнобильською АЕС..." - йдеться у повідомленні.

Також місія має на меті посилення спроможності місцевих лікарень у місцях розміщення персоналу АЕС надавати своєчасну медичну допомогу - як у повсякденному режимі, так і при реагуванні на надзвичайні ситуації.

Зокрема, представники МАГАТЕ відвідали міську лікарню у м. Славутич, Славутський місцевий центр здоров'я, промисловий майданчик ДСП «Чорнобильська АЕС» у зоні відчуження, пункт охорони здоров'я, місця міжзмінного відпочинку персоналу станції, ознайомились із санітарними та побутовими умовами працівників, потребами та викликами, які виникли з моменту переходу ЧАЕС на вахтовий режим роботи.

Крім того, експерти місії обговорили з керівництвом ЧАЕС та Агентства з управління зоною відчуження питання координації співпраці, а з Держатомрегулювання - результати попередніх місій, актуальні питання медичної підтримки персоналу АЕС в координації з питаннями допомоги, що надається Україні мережею допомоги МАГАТЕ – RANET.

Відбулися також зустрічі експертів МАГАТЕ з фахівцями Міністерства охорони здоров'я України та представництвом ВООЗ в Україні для координації зусиль з підтримки Програми медичної допомоги персоналу українських АЕС.

У ДІЯРУ нагадали, що медична підтримка персоналу українських АЕС набуває особливого значення в умовах довготривалого стресу, оскільки забезпечення ядерної безпеки та спроможність до адекватного реагування на аварійні ситуації значною мірою залежить саме від стану ментального і фізичного здоров'я оперативного персоналу.

ЯК ВИЗНАЧИТИ ДЕПРЕСІЮ: МОЗ НАГАДАЛО СИМПТОМИ

Європейські настанови зі запобігання серцево-судинним захворюванням радять лікарям проводити скринінг депресивних розладів у всіх пацієнтів.

Про це повідомляє МОЗ.

Поганий настрій чи апатія - не єдині симптоми депресії. Є симптоми, що виявляються у людини з депресією з дня у день. Серед них - стійке небажання спілкуватися, працювати, доглядати за собою, піклуватися про близьких.

Основними симптомами депресивних розладів є:

- втрата здатності відчувати радість і задоволення (ангедонія),
- збайдужіння до колись цікавих і приємних речей,
- постійний сум, відчай, відчуття втоми, власної нікчемності і безсилля,
- фізичні симптоми, які не мають очевидної причини,
- порушення сну, апетиту і лібідо – причому вони можуть як сходити нанівець, так і надміру зростати.

Запідозрити в пацієнта чи пацієнтки депресивні розлади може не лише психіатр, а й сімейна лікарка чи інші медичні працівники, психолог та психотерапевт, адже діагностика спирається на чітко визначені критерії. Спершу достатньо запитати таке:

Чи був у людини принаймні один із ключових симптомів депресії упродовж принаймні двох тижнів:

- стійкий пригнічений настрій,
- помітно знижені інтерес до діяльності та відчуття задоволення від неї.

Якщо цього не було, то наразі депресія малоімовірна. Цих двох запитань достатньо, щоб виявити 88% депресії під час скринінгу пацієнтів.

УКРАЇНСЬКІ ВІНАХІДНИКИ СТВОРИЛИ УНІКАЛЬНІ НАКЛАДКИ ДЛЯ РАН ТА ОПІКІВ, ЯКІ РЯТУЮТЬ ЖИТТЯ НА ФРОНТІ

Група українських винахідників, до якої увійшли інженери, біологи та біохіміки, розробила інноваційні накладки для ран та опіків, дезінфікуючи розчини, препарати для знезараження води, які зараз ефективно працюють на фронті.

Про це повідомив один з розробників інновації Олександр Длігач.

«Вже у четвер у військовому госпіталі у Кам'янському відбудеться медична презентація цих накладок для ран та опіків, а також дезінфікуючих розчинів для місцевих медиків та волонтерів», - розповів він.

За словами розробника, завдяки антибактеріальним компонентам ці вироби можна успішно використовувати для попередження інфікування ран патогенними мікроорганізмами. Крім того, використання накладок допомагає створювати на раневій поверхні пластифіковане біоцидне газопроникне покриття, яке забезпечує тривалий (до 2-х діб) захист обробленої поверхні. При цьому, як показала практика, це покриття легко змивається звичайною водою.

Препарати даного напрямку почали розроблятися ще в 2000-х роках авторським колективом під керівництвом Леоніда Драпей та Олександра Длігача, що займаються винахідництвом у ряді галузей вже багато років. Зараз авторський колектив продовжує створення та дослідження нових продуктів дезінфектантів 5-го покоління.

За словами розробників, з 2014 року інноваційні накладки для ран і опіків, дезінфікуючі розчини та препарати для знезараження води активно використовуються і ефективно працюють на фронті, а також користуються попитом і повагою серед військових медиків та волонтерів.

«Зазвичай загоєння поверхні рани може сповільнюватися через присутність в рані ексудату, утворень у вигляді плівок, кірок і струпа з омертвілої тканини і клітинного детриту та/або біоплівки. Ці покриття складно видаляються і створюють сприятливі умови для зростання патогенної мікрофлори», - розповів Длігач.

Речовини з накладки дозволяють проводити ретельне очищення поверхні рани, зволожувати її і пригнічувати патогенну бактеріальну флору, що й створює умови для якнайшвидшого її загоєння, пояснив Драпей.

Така продукція застосовується також у сільському господарстві, харчовій промисловості, санітарії та випускається, зокрема, у Києві.

Ці накладки можуть використовуватися для очищення, зволоження і деконтамінації (процесу проведення медико-санітарних заходів з метою усунення хімічних, радіаційних чинників та біологічних агентів з поверхні тіла) гнійно-некротичних ран різного походження, в тому числі, ран, які не гояться, таких як трофічні виразки, пролежні, синдром діабетичної стопи і тощо; посттравматичних ран з наявністю сторонніх і некротичних тканин; термічних і хімічних опіків, особливо при ураженнях з великою кількістю некротичних тканин і струпа; поверхонь навколо стом, катетерів або зондів; післяопераційних ран (в т. ч. інфікованих); псоріатичних ушкоджень шкірних покривів; ушкоджень після укусів комах (в т. ч. з алергічними проявами).

У США ПРОВЕЛИ ПЕРШУ ТРАНСПЛАНТАЦІЮ ЦІЛОГО ОКА

Хірурги в Нью-Йорку провели першу в історії трансплантацію цілого ока людині, що є проривом для медицини, хоча зір у пацієнта не відновився.

«Сам факт пересадки ока - це величезний крок уперед, це те, про що століттями думали, але ніколи не робили», - сказав доктор Едуардо Родрігес, який очолював групу хірургів NYU Langone Health.

До цього часу лікарі могли трансплантувати лише рогівку, прозорий передній шар ока.

Зазначається, що трансплантацію цілого ока провели 46-річному військовому ветерану з Арканзасу Аарону Джеймсу. Він вижив після нещасного випадку, коли його вдарило струмом на виробництві. В результаті цього його ліва частина обличчя, ніс, рот та ліве око були сильно пошкоджені.

Чоловіку провели часткову пересадку обличчя та трансплантували око. Операція тривала 21 годину.

За словами Родрігеса, метою медиків було не відновлення зору, а збереження життєздатності очного яблука. В цей час пересажене око не зв'язується з мозком через зоровий нерв. Щоб прискорити відновлення зв'язку між зоровим нервом ока та мозком реципієнта, хірурги зібрали стовбурові клітини з кісткового мозку донора і ввели їх у нерв.

Лікарі надалі відстежуватимуть стан пацієнта.

Трансплантація життєздатного очного яблука відкриває багато нових можливостей, сказав Родрігес, навіть якщо в цьому випадку зір не відновиться.

За його словами, інші дослідницькі групи розробляють спосіб з'єднання нервових мереж мозку з незрячими очима шляхом введення електродів.

«Навіть якщо я не зможу бачити, принаймні ви всі зможете навчитися чомусь, щоб допомогти наступній людині. Сподіваюся, це відкриє новий шлях», - сказав пацієнт.

Родрігес запевняє, що Джеймс все ще має шанс відновити зір на пересаженому оці.

ГОРОСКОП НА ТИЖДЕНЬ

На нас чекає відповідальний та позитивний тиждень, але він буде набагато спокійнішим, порівняно з попереднім. З'являється шанс відчинити двері у світле майбутнє, головне - його не прогавити. Тиждень має яскраво виражену професійну спрямованість, пов'язану з розвитком та розширенням. Її енергетика сприятлива для будь-яких життєвих змін на краще.

ОВЕН



Доведеться розриватися між роботою та численними обов'язками. Але, можливо, ви вже до цього звикли? Налагодження корисних контактів допоможе вам знайти надійних партнерів, закласти фундамент для найвигідніших проєктів у майбутньому.

ЛЕВ



Для всіх заходів професійного та фінансового плану – найкращий час. Можна розраховувати на підвищення на посаді із суттєвим збільшенням окладу, але водночас й обов'язків побільшає. Підприємцям рекомендується розширити свій бізнес.

СТРІЛЕЦЬ



Протягом цього тижня можна почати накопичувати і відкладати гроші на річ, що дійсно вартує. Перегляньте свої прайси на вашу працю, якщо є така можливість. Відповідний час для того, щоб відмовитися від непотрібного, що не приносить вам доходів і задоволення.

ТЕЛЕЦЬ



Найкращий час для пошуку віддаленої зайнятості – це дасть більше свободи та натхнення. Значно покращаться стосунки з партнерами, і це допоможе не лише у справах, а й у зміцненні іміджу. За певної гнучкості ви зможете перетворити ворогів на союзників.

ДІВА



Гарний час для укладання офіційних союзів, підбиття підсумків співробітництва та постановки нових цілей. Складні ситуації у сім'ї, із батьками чи з дітьми частково врегулюються. І хоча на це потрібні гроші, воно того варте – зрештою всі залишаться у виграші.

КОЗОРИГ



Яскраво заявляйте про себе, робіть те, що довго відкладали. Ви побачите дорогу до нових перспектив, але щоб вони стали реальними, необхідно наповнитись енергією та накопичити фізичні сили. Також зверніть увагу на сигнали свого тіла.

БЛИЗНЮКИ



В особистому житті не варто очікувати істотних змін. Сімейні можуть спокійно зосередитися на вирішенні побутових питань та вихованні маленьких дітей. Холостяки віддадуть перевагу самотності та кар'єрним планам перед новими побаченнями та захопленнями.

ТЕРЕЗИ



Жінки отримають безліч компліментів та запрошень на побачення, а чоловіки відчують стимул до рішучих дій, якщо по-справжньому зацікавлені у стосунках. У любовній сфері загалом усе добре, проте стосунки погіршуватимуться у колі родичів.

ВОДОЛІЙ



Займіть споглядальну позицію, відстежуйте свої внутрішні відчуття та все, що відбувається навколо вас. Відкладіть масштабні справи та пам'ятайте: до успіху можна прийти лише з милостивого та наповненого стану.

РАК



Щоб реалізувати свій потенціал, шукайте однодумців, які підтримають вас у будь-яких починаннях. Ваша чарівність допоможе порозумітися з потрібними людьми і зібрати потужну команду для реалізації своїх ідей.

СКОРПІОН



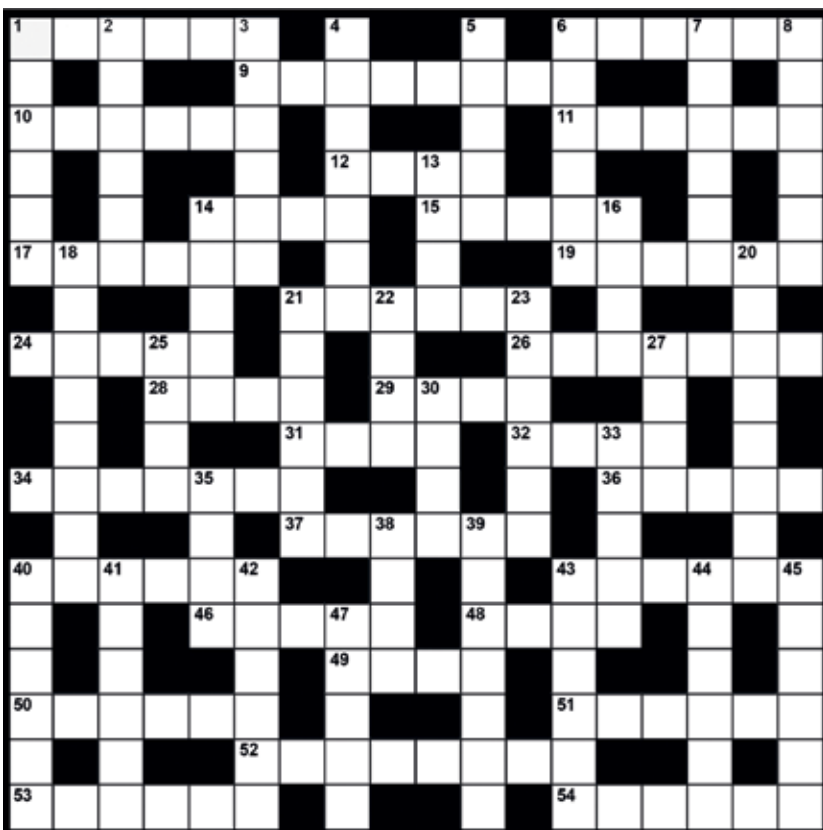
Сприятливий тиждень, пов'язаний із новими починаннями. Сміливо дивіться у майбутнє та будуйте грандіозні плани та не забувайте провести час із друзями. Очищуйте ментальне та матеріальне: викидайте з життя все непотрібне, що тягне назад, забирає вашу енергію.

РИБИ



Прекрасний тиждень для того, щоб розпланувати подорожі та подумати про нове навчання. Проводьте час у своє задоволення і радійте життю. У родинному колі ви насититесь потрібною енергією. Близькі та рідні потребують вашої уваги.

КРОССВОРД

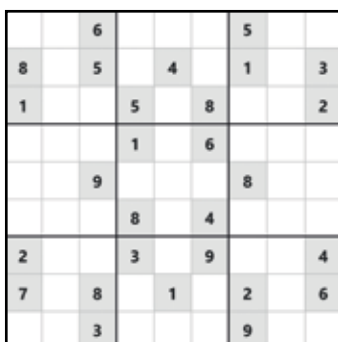
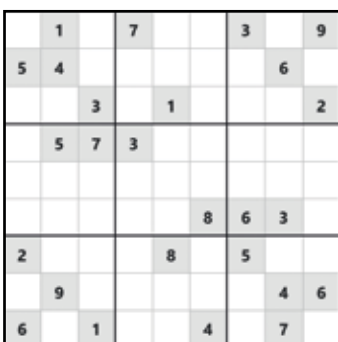


По горизонталі:

1. Полный успех в бою. 6. Оплата за поражение, проигрыш. 9. Цирковое представление. 10. Неразложимое словосочетание, свойственное только данному языку. 11. Космонавт, тренирующийся с основным экипажем и готовый заменить одного из его членов. 12. Создание типичных для профессии ситуаций и нахождение в них практических решений. 14. Мера механического действия. 15. Героиня сказок Кэрролла. 17. Помещение для содержания собак. 19. Часть телефонного аппарата. 21. Черта, особенность характера. 24. Самец куропатки. 26. Лекарь-самоучка. 28. Небольшой ресторан. 29. Дом, сделанный топором, без пилы в XII в. 31. Всякий хлеб в зерне или на корню. 32. Дикая или домашняя птица, живущая у воды. 34. Рыболовная снасть. 36. Французский физик XIX века. 37. Прозрачная бумага для копирования чертежей или рисунков. 40. Высшее спортивное достижение. 43. Статья во всю нижнюю часть газетного листа. 46. Одна из древнейших улиц Москвы. 48. Месяц года. 49. Химический элемент, галоген. 50. Призыв, выражающий в краткой форме руководящую идею, задачу, требование. 51. Пьеса С.Алешина. 52. Выделение единицы речи с помощью фонетических средств. 53. Геологическое образование. 54. Тропическое растение, плоды которого используют как пряность.

По вертикали:

1. Веревка, на которой висит бадья у колодца. 2. Легкая повозка. 3. Род деревьев и кустарников семейства мимозовых. 4. Толстая книга большого формата. 5. Млекопитающее семейства псовых. 6. Специальность связиста. 7. Излишняя самоуверенность в поведении, в речи. 8. Разновидность, форма загадки. 13. Кушанье из мелких тушеных кусочков мяса, рыбы или овощей. 14. Женщина по отношению к отцу и матери её мужа. 16. Двухколесная телега в Крыму, на Кавказе. 18. Предрассудок. 20. Стихотворение Есенина. 21. Портняжный термин. 22. Совершенствование в процессе развития. 23. В музыке — система условных знаков. 25. Постановление верховного органа власти. 27. Здание для богослужения. 30. Знак, сельскохозяйственная культура. 33. Женская домашняя одежда свободного покроя. 35. Рыбы яйца. 38. Мера емкости. 39. В ряде современных зарубежных государств — название низовой административно-территориальной единицы. 40. Половодье. 41. Старинная мужская одежда. 42. Военнослужащий кавалерийских частей, предназначенных для действия как в конном, так и в пешем строю. 43. Часть песни. 44. Тот, кто находится напротив. 45. Сельскохозяйственное животное. 47. Настоятель мужского католического монастыря.



ПО ГОРИЗОНТАЛІ:
1. СТЕКЛО, 6. ПОСТАВ, 10. МОЛВА, 12. РЯЖЕНКА, 13. РАДИОЛА, 14. РЕБІВ, 17. ГЕРПОГ, 18. СІРЕНА, 19. ЗЕБРА, 20. БРАК, 25. АЗОТ, 27. ОПИСЬ, 28. ГОРОД, 29. ИДОЛ, 30. РЫСЬ, 31. БАТИК, 33. КОЛЫЕ, 34. ФОРА, 36. СОДА, 40. БЕКОН, 42. ЗАСЛОН, 43. КРЕСЛО, 44. ВИШНЯ, 47. КОВРИГА, 48. ШЕВЕНКА, 49. ТИСКИ, 50. АРКАДА, 51. КОРСАР.
ПО ВЕРТИКАЛІ:
2. ГУЖИРКА, 3. КАНЬОН, 4. ОМАР, 5. ФЛАГ, 6. ПАРИ, 7. РОДНИК, 8. АПОФЕОЗ, 9. ПРОГІВ, 11. ГАРАНТ, 15. ЕТЕР, 16. БЕРЕГ, 17. РАДИО, 22. КОЛПА, 23. КИСТЬ, 24. ГРИПЬ, 25. АДРЕС, 26. ОКСИД, 32. КЛЕПШ, 33. КЛОУН, 34. ФИЗИКА, 35. РАСТВОР, 37. ОВСЯНКА, 38. АРОМАТ, 39. ПОСОИНА, 41. ПРИБОР, 44. ВАТА, 45. ШЕСТ, 46. ЯЩИК.
ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА:
ПО ГОРИЗОНТАЛІ:
1. СТЕКЛО, 6. ПОСТАВ, 10. МОЛВА, 12. РЯЖЕНКА, 13. РАДИОЛА, 14. РЕБІВ, 17. ГЕРПОГ, 18. СІРЕНА, 19. ЗЕБРА, 20. БРАК, 25. АЗОТ, 27. ОПИСЬ, 28. ГОРОД, 29. ИДОЛ, 30. РЫСЬ, 31. БАТИК, 33. КОЛЫЕ, 34. ФОРА, 36. СОДА, 40. БЕКОН, 42. ЗАСЛОН, 43. КРЕСЛО, 44. ВИШНЯ, 47. КОВРИГА, 48. ШЕВЕНКА, 49. ТИСКИ, 50. АРКАДА, 51. КОРСАР.
ПО ВЕРТИКАЛІ:
2. ГУЖИРКА, 3. КАНЬОН, 4. ОМАР, 5. ФЛАГ, 6. ПАРИ, 7. РОДНИК, 8. АПОФЕОЗ, 9. ПРОГІВ, 11. ГАРАНТ, 15. ЕТЕР, 16. БЕРЕГ, 17. РАДИО, 22. КОЛПА, 23. КИСТЬ, 24. ГРИПЬ, 25. АДРЕС, 26. ОКСИД, 32. КЛЕПШ, 33. КЛОУН, 34. ФИЗИКА, 35. РАСТВОР, 37. ОВСЯНКА, 38. АРОМАТ, 39. ПОСОИНА, 41. ПРИБОР, 44. ВАТА, 45. ШЕСТ, 46. ЯЩИК.

ПОМЕРЛА КОЛИШНЯ ПЕРША ЛЕДІ США РОЗАЛІН КАРТЕР



У США померла колишня перша леді країни Розалін Картер.

Їй було 96 років. За інформацією Центру Картера, Розалін відійшла у засвіти у своєму будинку в Плейнсі (штат Джорджія).

У п'ятницю Центр повідомив, що колишня перша леді потрапила до хоспісу. У травні цього року у неї діагностували деменцію. Джиммі Картер почав надавати дружині хоспісну допомогу вдома у лютому після декількох госпіталізацій.

Місис Картер по праву вважалася найближчим радником свого чоловіка. На відміну від інших

перших леді, вона брала участь у засіданнях президентської адміністрації.

«Розалін — мій найкращий друг, ідеальне продовження мене, ймовірно, найвпливовіша людина в моєму житті», — казав 39-й президент США Джиммі Картер своїм помічникам під час свого перебування в Білому домі, яке тривало з 1977 по 1981 рік.

Після того, як подружжя залишило Вашингтон, Джиммі та Розалін присвятили себе гуманітарній сфері.

Подружжя Картерів працювали над проблемою миру у всьому світі та правами людини від імені свого Центру, неурядової організації зі штаб-квартирою в Атланті.

Чоловік Розалін, колишній президент США Джиммі Картер став рекордсменом з довголіття серед глав Сполучених Штатів, перевершивши Джорджа Буша-старшого. Лише деякі колишні президенти США дожили до 90-річного віку, серед них, зокрема, наступник Картера Рональд Рейган - на момент смерті йому було 93 роки.

У жовтні цього року Картеру виповнилося 99 років.



Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование — это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

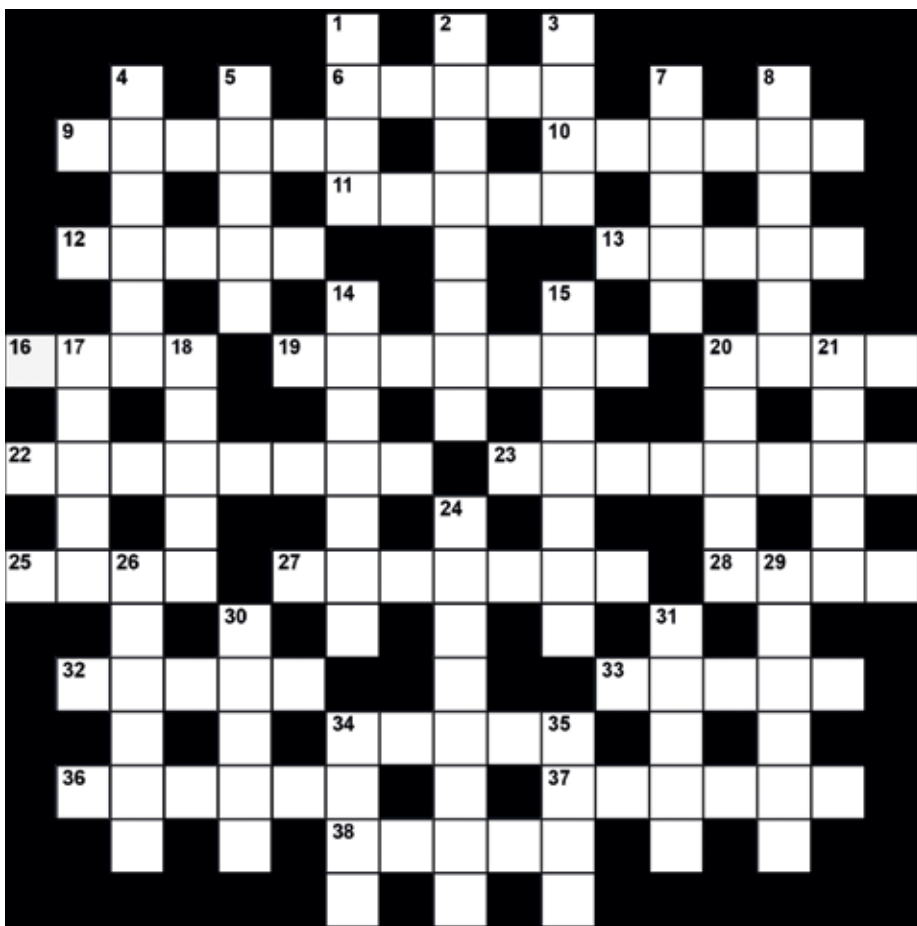
Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

КРОССВОРД



По горизонтали:

6. Окружение войсками укрепленного места с целью его захвата. 9. В Московской Руси : крупный землевладелец, представитель высшего управляющего слоя. 10. Млекопитающее семейства дельфиновых. 11. Род конных ипподромных состязаний. 12. Сумчатый медведь. 13. Объявление о спектаклях, концертах. 16. Награда, плата. 19. Наследственный дворянский титул в Англии. 20. Металлический головной убор воина X в. 22. Название некоторых монашеских орденов, религиозных организаций, обществ. 23. Прибор для преобразования звуковых колебаний в электрические. 25. Чистая полоса вдоль края листа в книге, тетради, рукописи. 27. Воинское звание. 28. Первый человек на Земле. 32. Перепончатокрылое полезное насекомое. 33. Плод хвойного дерева. 34. Коротко и ровно подстриженная, засеянная декоративной травой площадка. 36. Выводок животных. 37. Построение в шеренге по росту. 38. Добавочный доход фактора производства.

По вертикали:

1. Организация, создаваемая для оказания материальной помощи определенным категориям людей. 2. Верхняя сторона шеи собаки. 3. Зимняя повозка на двух полозьях. 4. Жук. 5. Переливчатый, дрожащий звук. 7. Форма письменных или печатных знаков. 8. Воинское звание. 14. Род дорожной сумки с запором. 15. Длинношерстная овца с тонкой белой шерстью. 17. Плод, семья злаков. 18. Целая часть действительного числа. 20. Занавесь. 21. Непоседа. 24. Круг знаний и идей. 26. Тонкая длинная щепка. 29. Степень отчетливости произношения. 30. Предмет одежды. 31. Одна из форм существования материи. 34. Искривленная спина. 35. Характер.

ОТВЕТЫ НА СУДОКУ:

9	4	6	2	3	4	5	3	6	7	2	2	9	8	1	9	5	4	2	7	3
7	9	8	4	1	5	2	3	6	7	9	5	1	2	3	8	4	6	7	9	8
2	6	1	3	8	9	7	5	4	2	3	4	6	8	7	5	9	1	6	7	5
3	7	2	8	5	4	6	1	9	1	2	9	4	7	8	6	3	5	6	7	8
6	1	9	7	2	3	8	4	5	3	6	8	2	9	5	7	1	4	5	6	7
5	8	4	1	9	6	3	2	7	4	5	7	3	6	1	9	2	8	3	4	5
1	3	7	5	6	8	4	9	2	9	7	3	5	1	6	4	8	2	3	4	5
8	2	5	9	4	7	1	6	3	5	4	2	8	3	9	1	6	7	8	9	1
9	4	6	2	3	1	5	7	8	8	1	6	7	4	2	3	5	9	8	9	1

ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД СМОТРИТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ!

39. ГОРЗА. 40. СЕАНС. 41. РОМЕО. 43. АРИЯ. 45. РЕПА.
СТАК. 23. ФЛАГМАН. 29. ТОПОР. 30. ЖЮРИ. 32. ТОТЕМ. 35. ДАТЧИК. 37. АРКАДА. 38. МЕСА.
14. МИСКА. 16. ТРЕЛОПКА. 17. ВОДА. 18. НАТОРМОРОТ. 20. МАРФОН. 21. РАЗНИЦА. 22. ПРО.
1. МОДА. 2. УГРОЗА. 3. РЕЛЬС. 4. ПИЖМА. 5. ПЕНИЕ. 6. СТЕПЬ. 7. ХИМФРА. 8. ТАБУ. 12. ФОКУС.
ПО ВЕРТИКАЛИ:
САРКАЗМ. 47. КИВИ. 48. ДЕПО. 49. КОАЛА. 50. СМОЛА.
31. ТОМАТ. 33. ПЕЛЮЮЩА. 34. ПАНДА. 36. КАНАТ. 38. МАГИСТР. 42. РАНТЬЕ. 44. ОТКОРМ. 46.
19. КОМАР. 22. ПАФОС. 24. АРЕНДАТОР. 25. СТРАЖ. 26. ОСАДА. 27. НЕГА. 28. БРЮС. 29. ТУФЛИ.
2. УКОРП. 5. ПОСОХ. 9. ТОРГ. 10. ИШАК. 11. ЛУЖЕНИЕ. 12. ФАСОЛЬ. 13. ПЛЕНУМ. 15. СТАВЕНЬ.
ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

VSP MEDICAL SUPPLY
Ваш надежный друг и помощник

BOC Accredited Facility
731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Tel.: **215-677-8770**
Fax.: **215-677-8748**

Бесплатная доставка на дом!

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ

- Средства передвижения: костыли, ходунки и палочки
- Кислородные и дыхательные аппараты для использования на дому
- Аппараты для измерения давления и сахара в крови
- Диабетическая обувь, стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса и наколенники из натуральной шерсти
- Регулируемые кресла-помощники



WEB: www.vspmedicalsupply.net
E-MAIL: vspsupply@verizon.net

BAL SLEY LoSCO REALTY

SVETLANA BIRRIEL
NEW JERSEY REALTOR
Atlantic city, Ventnor, Margate, Longport, Ocean city and others.

НЕДВИЖИМОСТЬ
для ИНВЕСТИРОВАНИЯ и ОТДЫХА
на побережье South Jersey

- ✓ покупка
- ✓ продажа
- ✓ рент
- ✓ помощь в получении ипотеки



Звоните или пишите
Светлана 609-816-5568 Solana1986@gmail.com

RADIANCE SPA
2017-2022 Happening List

BEST FACIAL
BEST MASSAGE
BEST DAY SPA

RADIANCE SPA

TEL: 215-343-0350 EXT. 6
CELL: 609-540-9229 (DAIVA)



РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины



ROYAL PASSAGE LUXURY RESTAURANT
9309 Krewstown Rd., Philadelphia PA 19115
267-994-4903

PASSAGE RESTAURANT
10783 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116
267-538-4157

ОБСЛУГОВУЄМО:
Урочистості та зустрічі.
Сніданки, обіди, вечері.
Гарантована доставка.

www.royalpassage.net



MASTER HVAC

Ремонт і установка

- ◆ Водонагрівачів
- ◆ Кондиціонерів
- ◆ Опалювальних систем



- Сантехніка
- Обслуговування систем водопроводу
- Очищення каналізації

Residential & Commercial



267-265-3435

Expert Home Care, Inc.
Phone: 215-364-0340
Fax: 215-364-3918
1200 BUSTLETON PIKE, SUITE 14, FEASTERVILLE, PA 19053

МЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЭКСПЕРТЫ
В СФЕРЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ
НА ДОМУ

20 лет в бизнесе!

**ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ,
ВНИМАНИЕ И ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ**
ВСЕ ЭТО ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС!





State Farm™

**Застрахуйте свой автомобиль
в компании со знакомым именем
в Пенсильвании и Нью-Джерси**

Воспользуйтесь скидками — за безаварийную езду,
при страховании нескольких автомобилей
и многими другими. А вместе — эти скидки
могут означать очень выгодный тариф.

Позвоните сегодня
и получите предложение цены.

8420 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19152

2651 Huntingdon Pike, Huntingdon Valley, PA 19006

Наши представители говорят на русском, украинском, грузинском и польском языках

www.24x7insuranceagent.com



СКИДКИ ДО 40%

Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате. Страховые полисы а также иные формы и требуемые уведомления высылаются на английском языке.

N-Trans Inc

**2000 Bennett Road,
Philadelphia PA 19115**

Транспортная компания N-Trans Inc
специализируется по перевозке
рефрижераторных грузов
из Филадельфии до Лос-Анджелеса

**ПРИГЛАШАЕМ
водителей CDL
с опытом работы
и без**

- новая техника,
- стабильная зарплата
- хорошие условия



**ОБЕСПЕЧИВАЕМ
СТАБИЛЬНЫЕ РЕЙСЫ
4.5 - 5 ДНЕЙ
В НЕДЕЛЮ**

ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А
После успешного завершения
программы CDL ТРУДОУСТРАИВАЕМ

215-776-3392

CONVENIENT
LOCATIONS



С 1971 года в бизнесе

STORAGE™

www.ezmini.com

- У вас слишком много вещей в доме?
- В вашем гараже не хватает места для автомобиля?
- Бизнес занимает ваш дом?
- Может быть вы собираетесь переезжать?



Нет проблем! Сравните наши цены и наши условия с тем, что могут предложить наши конкуренты. Мы уверены - вы убедитесь сами, что **EZ storage - лучший в бизнесе!**

FREE!
1 Month
Storage

FREE \$25
Wawa
Gift Card*

FREE!
Local Move-In
Truck

351 Red Lion Rd., Huntingdon Valley, PA 19006
215-938-9343 - redlion@ezmini.com

1800 Street Rd., Warrington, PA 18976
215-491-1600

289 DeKalb Pike, North Wales, PA 19454
215-699-6002 - montgomery@ezmini.com

36 E. Township Line Rd, Elkins Park, PA 19027 Cheltenham
215-379-1636 - elkinspark@ezmini.com

7425 State Rd., Philadelphia, PA 19136 Mayfair/Holmesburg
215-331-9398 - stateroad@ezmini.com